

36 Views of Mt. Fuji

富嶽三十六景

for soprano and ensemble

Paul Newland.

Preview File Only

## 36 Views of Mount Fuji

Instrumentation:

Soprano  
Clarinet (B flat)  
Violin  
Guitar  
Piano

Duration approx. 10 mins.

*36 Views of Mt. Fuji* refers to a collection of woodblock prints by the Japanese artist Katsushika Hokusai. I was drawn to them not only by their individual beauty but by the obsessive nature of the artists work. The idea of repeatedly depicting the same object from varying angles, over a long period of time, through changes of weather and season, very much appealed to me. Although the time span of each of the six songs is short, (in keeping with the brevity of the poems), the tiny fragments of material from which they are formed are treated repeatedly to subtle but obsessive variations in rhythm, colour register and texture.

The songs are settings of 4 Chinese poems and 2 Japanese haiku. According to Blyth the poems were/are used by Buddhist monks who select passages in response to problems set by their master. These poems appear in *Haiku Volume 1: Eastern Culture*, by R.H. Blyth in the section on Zen, p.23-33. Song 2 is a setting of haiku by Joso, 丈草, (1661-1704), song 3 of haiku by Torei, 東嶺.

### 富嶽三十六景

葛飾北斎による木版画の作品集、富嶽三十六景。

作品それぞれの美しさにも魅了されるが、何よりも北斎の執着心に驚かされるものがある。異なった角度から長い時間をかけて同じものを描いていく。いろいろな季節をまたぎ、毎回異なった天候を受け、次から次へと富士の新しい顔を描き出していく。そこに自分はひかされている。

それぞれの6曲の長さは(それぞれの詩の長さに合わせ)異なっているが、曲を構成していく小さな要素は微妙に変化していき、しかしながらリズム、色、質は繰り返し現れる。

この作品は四つの中国詩と二つの俳句をもとにしている。Blythによると、親方によって出された問いに答える際、僧がそれらの詩を選び、読み上げたそうだ。

これらの詩は、著者 R.H.Blyth による *Haiku Volume 1: Eastern Culture*、*禅* (p.23-39) に挙げられている。第二で用いられている詩は丈草 (1661-1704) による俳句で、第三は東嶺による俳句である。

1. "Sitting quietly doing nothing..."

Paul Newland

$\downarrow = 63$

5

soprano (spoken) Sit-ting quietly do-ing

\*\* clarinet *pp*

violin *pp* senza vibrato

guitar (sounding one octave lower than written) *pp*

piano *pp*

10

sop. no-thing Spring

cl. *pp*

vn. *pp*

gt. *pp*

pn. *pp*

15 20

sop. comes grass grows

cl. *pp*

vn. *pp*

gt. *pp*

pn. *pp*

\* x x = spoken text, no pitch, rhythm only

\*\* Score in C

sop. *of it — self.*

d.

vn.

gt.

pn.

Preview File Only

2. "Leaves fallen on a rock beneath the water." 水底の岩におちつく木の葉がな

♩ = 84

5

sop *p* Leaves  
 cl. *p* senza vib.  
 va. *p*  
 gt. *p* harm.  
 pu. *p*  
 Ped. ↓

10

sop fall  
 cl.  
 va. *gr.*  
 gt. *gr.*  
 pu. *gr.*  
 Ped. →

15

20

sop mi 7, na 7, so 7, ko 7, ob 7  
 cl.  
 m. *gliss.*  
 gt.  
 pu. *gliss.*  
 Ped. →

Handwritten musical score for measures 25-29. The score includes staves for soprano (sop), clarinet (cl), violin (va), guitar (gt), and piano (pa). The soprano part features a melodic line with a slur and a fermata over measures 25-29, marked with 'on'. The clarinet part has a similar melodic line with a slur and a fermata, marked with '3'. The violin part has a melodic line with a slur and a fermata, marked with 'grac...'. The guitar part has a rhythmic accompaniment with chords and a slur. The piano part has a rhythmic accompaniment with chords and a slur.

Handwritten musical score for measures 30-34. The score includes staves for soprano (sop), clarinet (cl), violin (va), guitar (gt), and piano (pa). The soprano part features a melodic line with a slur and a fermata over measures 30-34, marked with 'a'. The clarinet part has a similar melodic line with a slur and a fermata. The violin part has a melodic line with a slur and a fermata. The guitar part has a rhythmic accompaniment with chords and a slur. The piano part has a rhythmic accompaniment with chords and a slur.

Handwritten musical score for measures 40-44. The score includes staves for soprano (sop), clarinet (cl), violin (va), guitar (gt), and piano (pa). The soprano part features a melodic line with a slur and a fermata over measures 40-44, with lyrics: 'i wa ni o chi tsu ku', 'ii wa ni o chi tsu ku'. The clarinet part has a similar melodic line with a slur and a fermata, marked with 'gliss'. The violin part has a melodic line with a slur and a fermata. The guitar part has a rhythmic accompaniment with chords and a slur. The piano part has a rhythmic accompaniment with chords and a slur.

sop  
rock

cl.  
2

va.  
4

gt.

pa.

Ped. →

sop  
be-neath

cl.  
gliss.

va.  
gliss.

gt.

pa.

Ped. →

sop

cl.  
gliss.

vn.

gt.

pa.

Ped. →

65

70

Handwritten musical score for measures 65-70. The score includes staves for soprano (sop), clarinet (cl), violin (va), guitar (gt), and piano (pa). The soprano part has the lyrics "the". The guitar part includes markings for "grace" and "gliss.". A "Ped." (pedal) marking with an arrow is present at the bottom left of the system.

75

Handwritten musical score for measures 75-80. The score includes staves for soprano (sop), clarinet (cl), violin (va), guitar (gt), and piano (pa). The soprano part has the lyrics "no ha ka aa". A large blue watermark "Preview File Only" is overlaid diagonally across the center of the page.

80

Handwritten musical score for measures 80-85. The score includes staves for soprano (sop), clarinet (cl), violin (va), guitar (gt), and piano (pa). The soprano part has the lyrics "na ter". The guitar part includes markings for "grace" and "gliss.". A "Ped." (pedal) marking with an arrow is present at the bottom left of the system.



$\text{♩} = 96$  3. The frog rises up by the same force with which it jumps in / 飛込んだ力でうかす。蛙が力だ。

5

Handwritten musical score for measures 5-9. The score is for Soprano (sop), Clarinet (cl), Violin (va), Guitar (gt), and Piano (pa). The lyrics are: "by the the same force". The music is in 7/16 and 2/4 time signatures. Dynamics include *p* and *f*. There are various musical notations such as slurs, accents, and fermatas.

10

Handwritten musical score for measures 10-14. The score is for Soprano (sop), Clarinet (cl), Violin (va), Guitar (gt), and Piano (pa). The lyrics are: "to with bi co which n". The music is in 2/4 and 7/16 time signatures. Dynamics include *p* and *f*. There are various musical notations such as slurs, accents, and fermatas.

15

20

Handwritten musical score for measures 15-19. The score is for Soprano (sop), Clarinet (cl), Violin (va), Guitar (gt), and Piano (pa). The lyrics are: "da ta chi ka ra de". The music is in 7/16, 2/4, and 3/8 time signatures. Dynamics include *p* and *f*. There are various musical notations such as slurs, accents, and fermatas.

25

Handwritten musical score for measures 25-29. The score is for five instruments: soprano (sop), clarinet (cl), violin (vn), guitar (gt), and piano (p). The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The lyrics for the soprano part are: "id", "Ka (ti)", "bu", "ha". There are various musical notations including slurs, accents, and dynamic markings like *arco* and *pizz.*

30

35

Handwritten musical score for measures 30-34. The score is for five instruments: soprano (sop), clarinet (cl), violin (vn), guitar (gt), and piano (p). The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The lyrics for the soprano part are: "na", "na", "na", "jumps", "The". There are various musical notations including slurs, accents, and dynamic markings like *arco* and *pizz.*

40

Handwritten musical score for measures 35-39. The score is for five instruments: soprano (sop), clarinet (cl), violin (vn), guitar (gt), and piano (p). The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The lyrics for the soprano part are: "in", "na", "the", "frog", "frog". There are various musical notations including slurs, accents, and dynamic markings like *arco* and *pizz.*



4. Where the interplay of "is" and "is not" is fixed not even the sages know.

♩=108

5

Handwritten musical score for measures 5-9. The score is for Soprano (sop), Clarinet (cl), Violin (va), Guitar (gt), and Piano (pu). The lyrics are: "Where the in ter play".

Annotations include: *p*, *sul pont. 3*, *release bend*, and triplets. The guitar part features a *b<sup>b</sup>* and a triplet. The piano part has a triplet. The tempo is marked as ♩=108.

10

Handwritten musical score for measures 10-14. The score is for Soprano (sop), Clarinet (cl), Violin (va), Guitar (gt), and Piano (pu). The lyrics are: "of 'is' and".

Annotations include: *p*, *port.*, and triplets. A large blue watermark "Preview File Only" is overlaid on the score.

15

20

Handwritten musical score for measures 15-19. The score is for Soprano (sop), Clarinet (cl), Violin (va), Guitar (gt), and Piano (pu). The lyrics are: "'is' not is fixed not".

Annotations include: *p*, *loco 3*, *gmc*, and triplets. The guitar part has a triplet with a *b<sup>b</sup>*. The piano part has a triplet and a *gmc* marking.

25

Handwritten musical score for measures 25-29. The score is written for five staves: soprano (sop), clarinet (cl.), violin (va.), guitar (gt.), and piano (pa.). The key signature is one flat (B-flat major/D minor) and the time signature is 3/8. The soprano part includes lyrics: "e - ven the". There are various musical notations including triplets, slurs, and dynamic markings.

30

35

Handwritten musical score for measures 30-35. The score is written for five staves: soprano (sop), clarinet (cl.), violin (va.), guitar (gt.), and piano (pa.). The key signature is one flat (B-flat major/D minor) and the time signature is 3/8. The soprano part includes lyrics: "sa - ge know". There are various musical notations including triplets, slurs, and dynamic markings. A large blue watermark "Preview File Only" is overlaid on the score.

40

Handwritten musical score for measures 40-44. The score is written for five staves: soprano (sop), clarinet (cl.), violin (va.), guitar (gt.), and piano (pa.). The key signature is one flat (B-flat major/D minor) and the time signature is 3/8. The soprano part includes lyrics: "glis". There are various musical notations including triplets, slurs, and dynamic markings.

45

♩=52

Handwritten musical score for measures 45-50. The score is arranged in five staves: soprano (sop), clarinet (cl), violin (va), guitar (gt), and piano (pc). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/8. Measure numbers 45, 46, 47, 48, 49, and 50 are indicated above the staves. Performance markings include accents, slurs, and a 'gliss' marking in measure 50.

50

♩=108

55

♩=52

Handwritten musical score for measures 50-55. The score continues with the same five staves. Measure numbers 50, 51, 52, 53, 54, and 55 are indicated. Performance markings include 'pizz.' (pizzicato) in measure 52, 'arco' (arco) in measure 53, and 'gliss' in measure 55. A large blue watermark 'Preview File Only' is overlaid diagonally across the score.

♩=108

60

♩=52

Handwritten musical score for measures 55-60. The score continues with the same five staves. Measure numbers 55, 56, 57, 58, 59, and 60 are indicated. Performance markings include 'gliss' in measure 59. The word 'Allegro' is written at the bottom right of the page.

Allegro

5. "From now my eyes are..."

$\text{♩} = 132$

5

5. "From now my eyes are..."

5

Sop. From now my eyes are at one with my ears my ears

cl.

vn.

gt.

pa.

10

10

Sop. with my nose my nose with

cl.

vn.

gt.

pa.

15

$\text{♩} = 104$

15 rit.

15

Sop. my mouth

cl.

vn.

gt.

pa.

$\text{♩} = 104$

6. "Water not disturbed..."

5

sop *p* Wa-ter not di- sturbed by waves set- tles down

cl. *p*

va. *sezza vib.*  
*p*

gt. *p*

pc. *p*

10

sop of it- self. A mir-ror not co- vered

cl.

va.

gt.

pc.

15

20

sop with dust is bright and clear. The mind should

cl.

va.

gt.

pc.



25

sop  
cl.  
vn.  
gt.  
pa.

be like this when what be clouds it

30

35

sop  
cl.  
vn.  
gt.  
pa.

pas- ses a- way its bright- ness ap- pears.

40

sop  
cl.  
vn.  
gt.  
pa.

Hap- pi- ness must not be sought for; when

45

sop  
cl.  
vn.  
gt.  
pa.

what dis-turbes pas-ses a-way

50

55

sop  
cl.  
vn.  
gt.  
pa.

hap-pi-ness comes of it

60

sop  
cl.  
vn.  
gt.  
pa.

self

65

$\text{♩} = 76$

$\text{♩} = 20$

Handwritten musical score for five instruments: sopranino (sop), clarinet (cl), violin (va), guitar (gt), and piano (p). The score is written in 3/8 time and consists of six measures. The key signature has one sharp (F#). The notation includes various notes, rests, and dynamic markings such as *grando* and *f*. Above the first measure, there are markings for 7/16 and 3/8. Above the second measure, there are markings for 7/16 and 3/8. Above the third measure, there are markings for 7/16 and 3/8. Above the fourth measure, there are markings for 7/16 and 3/8. Above the fifth measure, there are markings for 7/16 and 3/8. Above the sixth measure, there are markings for 7/16 and 3/8.

Hiroshima 01.12.06 P.N.

Preview File Only